



English Today

สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Tell me about it!

วันนี้เราจะมาดูกันที่สำนวนที่ได้ยินได้ฟังกันบ่อย ๆ อีกสำนวนหนึ่งคือ *Tell me about it* ซึ่งมีความหมายประมาณว่า เราเห็นด้วยกับสิ่งที่อีกคนหนึ่งพูด เพราะเราก็มีประสบการณ์แบบเดียวกัน เช่น สมมติว่าเพื่อนของเราพูดขึ้นว่า เมื่อเพื่อนที่ชื่อมาร์ตินเพราะชอบโอ้อวดเรื่องความร่ำรวยของตน แล้วเราเห็นด้วยเพราะเคยเจอฤทธิ์ของมาร์ตินมาแล้ว ก็อาจพูดว่า

“I’m fed up with Martin. He always brags about his wealth.”

“Oh. Tell me about it!”

มาดูตัวอย่างอื่น ๆ กันค่ะ

“Teenagers these days seem to go crazy about Korean pop culture. Many of them sport the same hairdos of Korean actors and actresses.”

“Tell me about it!”

“เด็กวัยรุ่นสมัยนี้ดูจะคลั่งไคล้วัฒนธรรมเกาหลีอย่างมาก หลายคนถึงขนาดไว้ผมทรงเดียวกับนักแสดงเกาหลีเลยทีเดียว”

“เห็นด้วยอย่างยิ่ง”

สำนวนอื่น ๆ ที่ใช้ในลักษณะเดียวกัน ได้แก่

I couldn’t agree more.

That’s so true.

That’s exactly how I feel.

You’re absolutely right.